

Les Légendes de chez nous – Rose Latulipe

Durée : 4 min 31 s

Fiche enseignant / Niveau avancé

La légende et la transcription sont disponibles sur francolab.tv5.ca

Thèmes

Pâques, le carême, la danse, les veillées dans les villages du Québec au XVIII^e siècle, le diable.

Concept

Nous vous proposons de découvrir une légende québécoise.

Contenu

Synopsis : au XVIII^e siècle, lors d'une veillée québécoise, une femme est envoûtée par le diable.

Objectifs

Niveau avancé

- Objectifs pragmatiques :
 - commenter une illustration ;
 - reconstituer les grandes lignes d'un récit.

- Objectifs linguistiques :
 - enrichir son vocabulaire en lien avec la religion ;
 - enrichir son vocabulaire en lien avec les fleurs et les couleurs ;
 - découvrir et employer de nouvelles locutions comprenant le mot « diable ».

- Objectifs socioculturels :
 - connaître une légende québécoise ;
 - apprendre sur l'histoire de la culture religieuse au Québec.

Note historique

Pour en savoir plus sur le patrimoine religieux du Québec : <http://www.quebec-guidetouristique.travel/activites-quebec/culture/patrimoine-religieux.php>

ACTIVITE 1



Pour commencer

Observation

En petits groupes, demandez aux apprenants de répondre aux questions sur l'image ci-dessous.
Retour en grand groupe.



Corrigés :

1. Décrivez l'habillement des personnages. **L'homme porte une redingote rouge et noir, un chapeau noir et des gants noirs. La femme porte une élégante robe pêche et rouge à manches bouffantes.**
2. Comment appelle-t-on le geste que l'homme s'apprête à faire ? **Un baise-main**
3. Ce geste est-il encore populaire aujourd'hui ? L'avez-vous déjà fait ou quelqu'un vous l'a-t-il déjà fait? Si oui, en quelle circonstance ? **Réponses personnelles**
4. Selon vous, à quelle époque se situe cette légende ? **Au XVIII^e siècle**
5. Quels sentiments l'homme vous inspire-t-il ? Pourquoi ? **Pistes de correction : Il inspire le charme, la confiance, le savoir-vivre et l'amour parce qu'il est beau, élégant et qu'il fait un baise-main. Il inspire la méfiance parce qu'il est trop élégamment vêtu.**
6. Quels sentiments la femme vous inspire-t-elle ? Pourquoi ? **Pistes de correction : Elle inspire la timidité, la joie, l'amour et le ravissement à cause du regard qu'elle porte sur l'homme et de sa main sur sa poitrine.**
7. Croyez-vous que les personnages se connaissent depuis longtemps ?
Réponses personnelles
8. Quelle sorte de fleur retrouve-t-on sur l'image ? **Une rose**
9. Faites une liste de prénoms francophones inspirés de fleurs ou de plantes. **Pistes de correction : Angélique, Capucine, Dahlia, Flore, Florence, Hortense, Iris, Jacinthe, Jasmin, Jasmine, Lilas, Marjolaine, Narcisse, Olive, Olivier, Rose, Véronique, Églantine, Marguerite, Mélissa, Muguet.**
10. Faites une liste de prénoms francophones inspirés des couleurs. **Pistes de correction : Blanche, Jade, Marine, Olive, Opaline, Rose, Violette.**



ACTIVITÉ 2

Écoute

Compréhension globale

Montrez la légende au complet, puis invitez les apprenants à en reconstituer les grandes lignes à l'aide du tableau. Retour en grand groupe.

Corrigés :

La situation initiale	
Où ?	Dans un petit village du Québec.
Quand ?	Au XVIII ^e , la veille du carême.
Qui ?	Rose Latulipe
Quoi ?	Le père de Rose organise une soirée pour faire plaisir à sa fille qui adore danser à la condition qu'on arrête la danse à minuit sonnant.
Le déroulement	
L'élément déclencheur	Vers onze heures du soir, un bel inconnu frappe à la porte.
Les péripéties	<ol style="list-style-type: none"> 1. Rose danse toute la soirée avec l'étranger sans égard pour son fiancé. 2. À minuit, tout le monde arrête de danser à l'exception de Rose qui, envoûtée par son cavalier, n'y parvient pas.
Le dénouement	Au douzième coup de minuit, l'étranger éclate de rire, embrasse Rose et la maison prend feu.
La situation finale	
Le lendemain matin, on aperçoit Rose rôdant autour de la maison en cendres, vieillie de cinquante ans et ayant perdu la raison. On comprend alors que l'inconnu n'était nul autre que le diable.	



ACTIVITÉ 3

Écoute

Compréhension détaillée

Faites d'abord lire les questions aux apprenants, puis montrez-leur la légende à nouveau. Expliquez les questions au besoin. Retour en grand groupe.

Corrigés :

1. Quel musicien faisait danser les invités ? **Le violoneux** (ce mot était autrefois utilisé pour désigner le violoniste du village en français de France).
2. Que cachaient le chapeau et les gants de l'inconnu ? **Le chapeau cachait ses cornes et les gants cachaient ses griffes.**
3. Relevez trois fins différentes décrites par la narratrice.
 - **La grand-mère de Rose sauve sa petite-fille grâce à son chapelet.**
 - **La grand-mère de Rose sauve sa petite-fille grâce à de l'eau bénite.**
 - **Rose s'en va droit en enfer.**
4. Imaginez une autre fin et résumez-la en une phrase. **Réponses personnelles**
5. Trouvez la signification de ces termes :
 - a. la coquette : **personne qui cherche à plaire, à séduire, notamment par sa tenue soignée.**
 - b. se dégrayer : **enlever ses vêtements d'extérieur.**
 - c. une pièce bondée : **une pièce pleine de gens.**
 - d. être déchiré : **être douloureusement partagé entre deux sentiments contraires.**
 - e. jaillir : **sortir violemment de quelque part, en parlant d'un gaz, du feu, de la lumière, etc.**



ACTIVITÉ 4

Vocabulaire : locutions... diaboliques !

Écrivez les dix locutions au tableau et invitez les apprenants à tenter de deviner leur signification. Puis, en petit groupe, demandez-leur de déduire le sens de chacune à l'aide du contexte. Retour en grand groupe.

Corrigé :

1. Quoi ? Hubert s'est marié ? Ça parle au diable! [Québec] [Familier] **C'est incroyable !**
2. Mon amie n'est restée que deux minutes. Elle avait le diable à ses trousses. **Être très pressé.**
3. Cet homme travaille au salaire minimum. Ce n'est pas le diable quand on a une famille à nourrir. [Québec] [Familier] **Pas beaucoup.**
4. Il n'a donné aucun signe de vie pendant des années et il voudrait que je lui pardonne ? Que le diable l'emporte ! **Je ne veux rien savoir de lui.**
5. D'où viens-tu ? Tu sens le diable ! [Québec] [Familier] **Sentir mauvais.**
6. Je ne veux pas me faire l'avocat du diable, mais il n'est pas aussi horrible que tu le dis. [Figuré] **Défendre une opinion contraire à celle adoptée par la majorité ; mettre en avant toutes les objections et les critiques pour mieux analyser une question.**
7. Ma fille a perdu le manteau que je venais tout juste de lui acheter. Je suis en diable ! [Québec] [Familier] **Être très en colère.**
8. Mon voisin a un air un peu bizarre, mais ne soyez pas méfiant, je vous assure que c'est un bon diable. **Homme simple et bon, honnête.**
9. Ma voiture est rouillée et me coûte cher en réparations. Elle s'en va chez le diable. [Québec] **Se détériorer.** (Ma maison s'en va chez le diable. La situation politique s'en va au diable.)
10. L'usine où elle travaillait a fermé ses portes il y a 6 mois. Depuis ce temps, elle tire le diable par la queue. **Avoir de la difficulté à subvenir à ses besoins essentiels.**



ACTIVITÉ 5

Mise en scène

Organisez une joute d'improvisation avec les locutions de l'activité 4.

- ▶ Dans trois sacs distincts, insérez les cartons que vous aurez préalablement préparés avec ou sans l'aide des apprenants : le premier sac contiendra les dix locutions de l'activité 4. Le deuxième sac contiendra le type d'improvisation : comparée (chacune des équipes fait son improvisation sur le même thème), mixte (les deux équipes participent à la même improvisation) ou poursuite (une équipe commence une improvisation et, après une minute, l'autre équipe poursuit l'histoire.) Dans le troisième sac, on retrouvera le style d'improvisation (narratif, à la manière de..., chanté, libre, dramatique, doublage américain, etc.).
- ▶ Formez des petits groupes et demandez-leur de se trouver un nom d'équipe diabolique (inspiré d'un synonyme du mot « diable » par exemple : Lucifer, Asmodée, Astaroth, Belphégor, Belzébuth, l'ange des ténèbres, l'esprit du mal, l'esprit malin, le démon, le génie du mal, le Malin, le Maudit, le Mauvais, le prince des démons, le prince des ténèbres, le roi des enfers, le Séducteur, le Tentateur, Léviathan, Lucifer, Méphistophélès, Satan.)
- ▶ Choisissez les deux équipes qui débiteront.
- ▶ Piochez un carton dans chaque sac.
- ▶ Allouez 15 minutes de réflexion aux joueurs pour se préparer (situation, partage des rôles).
- ▶ Chaque improvisation durera deux minutes.
- ▶ À chaque tour, les spectateurs voteront pour l'équipe qui a le mieux réussi à faire valoir la signification de la locution.
- ▶ Lorsque toutes les équipes auront fait un premier tour, faites un deuxième tour avec les équipes gagnantes, puis un troisième tour... jusqu'à ce qu'il ne reste qu'une seule

équipe. Si vous manquez de locutions, demandez aux élèves d'inventer des titres à partir des thèmes de la légende (la religion par exemple).

ACTIVITE 6



Vocabulaire, histoire, culture et société

Pour aller plus loin

Demandez aux apprenants de tester leurs connaissances de la culture religieuse au Québec, de la fin du XVI^e siècle au milieu du XX^e siècle, en remplissant les trous du texte avec les mots listés. Travail en petits groupes. Correction en grand groupe.

Corrigés :

Au Québec, de la fin du XVI^e siècle au milieu du XX^e siècle, la fête chrétienne annuelle de **Pâques**, qui commémore la **résurrection** du Christ, était toujours précédée du **carême**, une période de pénitence de quarante jours pendant laquelle les **fidèles** observaient des pratiques d'abstinence et de jeûne.

Lorsqu'un citoyen ne respectait pas cette pénitence, il commettait un **péché**. Pour se faire pardonner par le **Seigneur**, il pouvait égrainer son **chapelet** en récitant une **prière**. Il pouvait aussi se rendre à l'église pour se **confesser** au **prêtre**. S'il ne le faisait pas, il risquait d'aller tout droit en **enfer**, la demeure du **diable** et de toutes les âmes damnées. Un prêtre était autorisé à asperger le **pécheur** avec de **l'eau bénite** afin de chasser le **démon**. Il aidait ainsi le fidèle à s'assurer une place au **paradis**, la maison de **Dieu**.

Définitions :

Carême : Période de pénitence de quarante jours précédant la fête chrétienne de Pâques et pendant laquelle les fidèles pratiquent l'abstinence et le jeûne.

Chapelet : Collier composé de grains que l'on fait passer un à un entre les doigts en récitant en même temps une prière.

Confesser : Communiquer ses péchés au prêtre.

Démon : Ennemi de Dieu qui incite les humains à faire le mal. On le nomme aussi Satan, Belzébuth ou Lucifer.

Diable : Démon, esprit qui représente le mal.

Dieu : Être suprême de plusieurs religions.

Eau bénite : Eau qui a été rendue sacrée par un rite.

Enfer : Pour les Chrétiens, lieu où se retrouvent les âmes damnées, les personnes qui ne vont ni au purgatoire, ni au paradis.

Fidèle : Personne qui a la foi et qui pratique sa religion.

Pâques : Fête chrétienne annuelle qui célèbre la résurrection du Christ.

Paradis : Lieu où les âmes des justes se retrouvent après la mort.

Péché : Violation de la loi religieuse, de la loi divine.

Pécheur : Se dit d'une personne qui commet ou qui a commis un péché.

Prêtre : Membre du clergé.

Résurrection : Revenir de la mort à la vie.

Seigneur : Dieu, l'autorité suprême.

Prière : Acte religieux par lequel on s'adresse à Dieu, à une divinité ou à un saint pour l'adorer, le remercier, lui demander une grâce, etc.